

TEXTE 18 : HANSEL ET GRETEL

Un pauvre bucheron ne peut plus nourrir ses enfants, Hansel et Gretel. Sa méchante femme décide de les abandonner dans la forêt.

Tôt le matin, la méchante femme réveille les enfants. Elle leur tend un tout petit morceau de pain. Puis, ils vont dans la forêt. Les enfants y sont laissés seuls. À midi, Gretel partage son pain avec Hansel qui a semé le sien tout le long du chemin. Puis, ils s'endorment. Ils s'éveillent au milieu de la nuit, et Hansel console sa sœur : « Attends que la lune se lève, Gretel, nous verrons les miettes de pain que j'ai semées en venant. Elles nous montreront le chemin de la maison. »

Quand la lune est haute dans le ciel, ils se mettent à marcher. Mais les miettes ont disparu, mangées par les oiseaux de la forêt. Les enfants marchent pendant deux jours. Enfin, ils voient une maison...

Jacob et Wilhelm Grimm, Hansel et Gretel © Éditions Magnard Jeunesse, 2003.

Texte 18 transposé *Hansel et Gretel* - au passé (en employant le passé simple et l'imparfait)

Un pauvre bucheron ne pouvait plus nourrir ses enfants, Hansel et Gretel. Sa méchante femme avait décidé de les abandonner dans la forêt.

Tôt le matin, la méchante femme réveilla les enfants. Elle leur tendit un tout petit morceau de pain. Puis, ils allèrent dans la forêt. Ils y furent laissés seuls. À midi, Gretel partagea son pain avec Hansel qui avait semé le sien tout le long du chemin. Puis, ils s'endormirent. Ils s'éveillèrent au milieu de la nuit, et Hansel consola sa sœur : « Attends que la lune se lève, Gretel, nous verrons les miettes de pain que j'ai semées en venant. Elles nous montreront le chemin de la maison. »

Quand la lune fut haute dans le ciel, ils se mirent à marcher. Mais les miettes avaient disparu, mangées par les oiseaux de la forêt. Les enfants marchèrent pendant deux jours. Enfin, ils virent une maison...